JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

THURSDAY, 24 AUGUST 1995 No. 1995/163 JEUDI 24 AOÛT 1995

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Thursday, 24 August 1995

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Briefing by Ambassador Ramiro Piriz-Ballon, Special Envoy of the Secretary-General for Tajikistan

Burundi (S/1995/631, S/1995/724)*

Other matters

Morning*	3570th meeting	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. The situation in Burundi

Letter dated 28 July 1995 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/1995/631)

* Following the adjournment of the consultations of the Whole.

Jeudi 24 août 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Réunion d'information de S.E. M. Ramiro Piriz-Ballon, Ambassadeur, Envoyé spécial du Secrétaire général pour le Tadjikistan

Burundi (S/1995/631, S/1995/724)*

Questions diverses

Matin*	3570e séance	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. La situation au Burundi

Lettre datée du 28 juillet 1995, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général (S/1995/631)

* À l'issue des consultations plénières.

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES

Substantive session

10 a.m.-1 p.m.	385th meeting	Conference Room 8

Adoption of the report [5]

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES

Session de fond

10 heures à 13 heures	385e séance	Salle de conférence

Adoption du rapport [5]

AD HOC COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

10 a.m.-1 p.m.	29th meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	30th meeting	Trusteeship Council Chamber

Review of the major substantive and administrative issues arising out of the draft statute for an international criminal court prepared by the International Law Commission and consideration, in the light of that review, of arrangements for the convening of an international conference of plenipotentiaries (A/49/10; A/49/355; A/AC.244/1 and Add.1-4; A/AC.244/2; A/AC.244/L.2)

COMITÉ AD HOC POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

10 heures à 13 heures	29e séance	Salle du Conse de tutel
15 heures à 18 heures	30e séance	Salle du Conse de tutel

Examen des principales questions de fond et d'administra tion que soulève le projet de statut d'une cour criminell internationale élaboré par la Commission du droit interna tional et examen, à la lumière de cette étudee, des dispositior à prendre en vue de la convocation d'une conférence interna tionale de plénipotentiaires (A/49/10, A/49/355; A/AC.244/ et Add.1 à 4, A/ AC.244/2; A/AC.244/L.2)

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 24 August 1995

GROUP OF 27 OF THE GROUP OF 77
(on Agenda for Development)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

ORGANIZATION OF THE ISLAMIC CONFERENCE: WORKING GROUP ON BOSNIA AND HERZEGOVINA

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room C

* * *

Announcement

As from 3 August 1995, and for the rest of the month, there will be briefings by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on Mondays and Thursdays at 3.30 p.m. in Conference Room 9.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 24 août 1995

GROUPE DES 27 DU GROUPE DES 77
(sur un Agenda pour le développement)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

ORGANISATION DE LA CONFÉRENCE ISLAMIQUE : GROUPE DE TRAVAIL SUR LA BOSNIE-HERZÉGOVINE

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence C

* * *

Avis

A partir du 3 août 1995 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil les lundis et jeudis à 15 h 30 dans la salle de conférence 9.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The WORKING GROUP of the THIRD COMMITTEE OF THE GENERAL ASSEMBLY will hold its next meeting on Friday, 25 August 1995, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 4.

* * *

The 31st and 32nd and the 33rd and 34th (closed) meetings of the DRAFTING GROUP of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS have been rescheduled for Tuesday, 29 August and Thursday, 31 August 1995. Meetings will be held at 10 a.m. and 3 p.m. The conference room will be announced. Documents A/AC.240/1995/WG/17 and A/AC.240/1995/CRP.6* will be available.

* * *

The AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP OF THE GENERAL ASSEMBLY ON AN AGENDA FOR DEVELOPMENT will meet from 28 August to 8 September 1995. The 1st meeting will be held on Monday, 28 August, at 10 a.m.

The compilation of contributions submitted by various delegations (WG/AGD/CRP.2) and the synthesis paper submitted by the two Vice-Chairmen on the basis of the proposals by delegations (WG/AGD/CRP.3) for the AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP OF THE GENERAL ASSEMBLY ON AN AGENDA FOR DEVELOPMENT are available for delegations in front of room S-2994.

The Vice-Chairmen of AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP will hold an informal exchange of views on Friday, 25 August 1995, at 3 p.m., subject to the availability of services.

* * *

FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN
Beijing, China
(4-15 September 1995)

Pre-Conference consultations
(2 and 3 September 1995)

Pre-Conference consultations will take place on 2 and 3 September 1995 at the Beijing International Convention Centre (BICC). The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le GROUPE DE TRAVAIL de la TROISIÈME COMMISSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE tiendra sa prochaine séance le vendredi 25 août 1995 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 4.

* * *

Les 31e et 32e et 33e et 34e séances (privées) du GROUPE DE RÉDACTION du COMITÉ PRÉPARATOIRE DU CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES ont été reportées au mardi 29 et au jeudi 31 août 1995. Les séances se tiendront à 10 heures et à 15 heures. La salle de conférence sera annoncée. Les documents A/AC.240/1995/WG/17 et A/ AC.240/1995/CRP.6* seront disponibles.

* * *

Le GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SUR UN AGENDA POUR LE DÉVELOPPEMENT se réunira du 28 août au 8 septembre 1995. La 1re séance aura lieu le lundi 28 août à 10 heures.

La compilation des textes soumis par diverses délégations (WG/AGD/CRP.2) et le document de synthèse soumis par les deux vice-présidents sur la base des propositions des délégations (WG/AGD/CRP.3) pour le GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SUR UN AGENDA POUR LE DÉVELOPPEMENT est à la disposition des délégations devant le bureau S-2994.

Les vice-présidents du GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE procéderont à un échange de vues le vendredi 25 août 1995 à 15 heures, si les services sont disponibles.

* * *

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES
Beijing (Chine)
(4-15 septembre 1995)

Consultations préalables à la Conférence
(2 et 3 septembre 1995)

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 2 et 3 septembre 1995 à l'International Convention Centre de Beijing (BICC). L'objet de ces consultations, qui seront ouvertes à tous les Etats participants, est de parvenir à un accord définitif sur les recommandations qui doivent être formulées au sujet de toutes les questions de procédure et d'organisation dont traitera la Conférence lors de la séance d'ouverture.

List of speakers

The list of speakers for the general exchange of views (4-13 September 1995) was opened on Monday, 17 July 1995, at 9 a.m. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general exchange of views, which is scheduled to begin in the afternoon of Monday, 4 September 1995, are kindly requested to contact the secretariat of the Conference (Miss E. Hardebusch; beginning 24 August 1995, Continental Grand Hotel, Beijing, China, fax: (011-86-10) 491-0106, and beginning Monday, 28 August 1995, Beijing International Conference Center, tel.: (011-86-10) 493-8247; fax: (011-86-10) 491-0256.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT OPEN-ENDED AD HOC INTERGOVERNMENTAL PANEL ON FORESTS, established by Economic and Social Council decision 1995/226, will hold its first session from 11 to 15 September 1995 in Conference Room 4. The provisional agenda will be issued as document E/CN.17/IPF/1995/1.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The Executive Board of UNDP and UNFPA, in preparation of its third regular session 1995, will hold the following informal consultations:

Monday, 28 August 1995, at 10 a.m. in Conference Room 6: on draft terms of reference for an evaluation of UNIFEM (agenda item 7);

Tuesday, 29 August 1995, at 3 p.m. in Conference Room 6: on matters before the third regular session 1995, in particular agenda item 4: UNDP financial, budgetary and administrative matters.

All delegations are invited to attend.

The third regular session 1995 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 11 to 15 September 1995 in Conference Room 3. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1995/L.4.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général (4-13 septembre 1995) est ouverte depuis le lundi 17 juillet 1995 à 9 heures. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera l'après-midi du lundi 4 septembre 1995, sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat de la Conférence (Mlle E. Hardebusch; à partir du 24 août 1995, Continental Grand Hotel, Beijing (Chine), télécopieur : (011-86-10) 491-0106, et à partir du lundi 18 août 1995, Beijing International Conference Center, tél .: (011-86-10) 493-8247; télécopieur : (011-86-10) 491-0256.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le GROUPE INTERGOUVERNEMENTAL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LES FORÊTS DE LA COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, créé par la décision 1995/226 du Conseil économique et social, tiendra sa première session du 11 au 15 septembre 1995 dans la salle de conférence 4. L'ordre du jour provisoire sera publié sous la cote E/CN.17/IPF/1995/1.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses comme suit pour préparer sa troisième session ordinaire 1995 :

Lundi 28 août 1995 à 10 heures dans la salle de conférence 6 : sur le projet de mandat pour une évaluation de l'UNIFEM (point 7 de l'ordre du jour);

Mardi 29 août 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 6 : sur les questions soumises à la troisième session ordinaire 1995, en particulier le point 4 de l'ordre du jour PNUD : questions financières, budgétaires et administratives.

Toutes les délégations sont invitées.

La troisième session ordinaire 1995 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 11 au 15 septembre 1995 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le programme de travail portent la cote DP/1995/L.4.

* * *

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

The third regular session of the Executive Board will be held from 18 to 22 September 1995 at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1995/20.

Delegations are requested to present their credentials to the Secretariat of the Executive Board (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) as soon as possible, but no later than *11 September 1995*. In accordance with rule 50(2) of the Rules of Procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials their special interest in the items of the provisional agenda on which they inted to intervene.

Pre-session briefing

An informal pre-session briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its third regular session (18-22 September) will take place on Tuesday, 12 September 1995, at 3 p.m. in Conference Room 2. All delegations are invited to attend.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration aura lieu du 18 au 22 septembre 1995 à 10 heures et à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1995/20.

Les délégations sont priées de soumettre leurs lettres de créance au Secrétaire du Conseil d'administration (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) le plus tôt possible et au plus tard le *11 septembre 1995*. Conformément à l'article 50(2) du règlement intérieur et à son annexe, les délégations d'observation sont également priées de faire connaître, en communiquant leurs lettres de créance, leur intérêt particulier pour les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

Réunion d'information préalable à la session

Le Conseil d'administration de l'UNICEF tiendra une réunion d'information préalable à sa troisième session ordinaire (18-22 septembre) le mardi 12 septembre 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 2. Toutes les délégations sont invitées.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be closed meetings of the GROUP OF 27 OF THE GROUP OF 77 *(on an Agenda for Development)* on Friday, 25 August 1995, at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 5.

* * *

There will be a closed meeting of the NON-ALIGNED MOUVEMENT COORDINATING BUREAU OF THE FOURTH MINISTERIAL CONFERENCE OF NON-ALIGNED COUNTRIES DEVOTED TO THE ROLE OF WOMEN IN DEVELOPMENT on Friday, 25 August 1995, at 3 p.m. in Conference Room 3.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Des réunions privées du GROUPE DES 27 DU GROUPE DES 77 *(sur un Agenda pour le développement)* auront lieu le vendredi 25 août 1995 à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Une réunion privée du BUREAU DE COORDINATION DE LA QUATRIÈME CONFÉRENCE MINISTÉRIELLE DES PAYS NON ALIGNÉS CONSACRÉE AU RÔLE DES FEMMES DANS LE DÉVELOPPEMENT aura lieu le vendredi 25 août 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 3.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Wednesday, 23 August 1995

SECURITY COUNCIL

3569th meeting

The situation concerning Rwanda

Letter dated 17 August 1995 from the Prime Minister of the Republic of Zaire addressed to the Secretary-General (S/1995/722)

Letter dated 18 August 1995 from the Secretary-General addressed to the Prime Minister of the Republic of Zaire (S/1995/723)

The agenda was adopted without objection.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1995/41).

GENERAL ASSEMBLY

AD HOC COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Resumed session 28th meeting

Review of the major substantive and administrative issues arising out of the draft statute for an international criminal court prepared by the International Law Commission and consideration, in the light of that review, of arrangements for the convening of an international conference of plenipotentiaries

The Committee continued its consideration of the question of the relationship between States Parties, non-States Parties and the international criminal court. Statements were made by the representatives of Austria, the United States, Australia, Germany, Canada, Israel, France, the Netherlands, Italy and India.

The Committee then turned its attention to the question of general principles of criminal law. The guidelines prepared by the Working Group for the consideration of this question were introduced by the Chairman of the Working Group. Statements were made by the representatives of Austria, Canada, France, Japan, the Russian Federation, Greece, the United Kingdom, Germany, Italy, the United States, the Czech Republic, Australia, Thailand and India.

Mercredi 23 août 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3569e séance

La situation concernant le Rwanda

Lettre datée du 17 août 1995, adressée au Secrétaire général par le Premier Ministre de la République du Zaïre (S/1995/722)

Lettre datée du 18 août 1995, adressée au Premier Ministre de la République du Zaïre par le Secrétaire général (S/1995/723)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1995/41).

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ AD HOC POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

Reprise de la session 28e séance

Examen des principales questions de fond et d'administration que soulève le projet de statut d'une cour criminelle internationale élaboré par la Commission du droit international et examen, à la lumière de cette étude, des dispositions à prendre en vue de la convocation d'une conférence internationale de plénipotentiaires

Le Comité poursuit l'examen la question des relations entre les États parties, les États non parties et la cour criminelle internationale. Des déclarations sont faites par les représentants de l'Autriche, des États-Unis, de l'Australie, de l'Allemagne, du Canada, d'Israël, de la France, des Pays-Bas, de l'Italie et de l'Inde.

Le Comité examine ensuite la question des principes généraux du droit pénal. Les lignes directrices établies par le Groupe de travail pour l'examen de cette question sont présentées par le Président du Groupe de travail. Des déclarations sont faites par les représentants des pays ci-après : Autriche, Canada, France, Japon, Fédération de Russie, Grèce, Royaume-Uni, Allemagne, Italie, États-Unis, République tchèque, Australie, Thaïlande et Inde.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, concluded at Vienna on 20 December 1988

Accession: Saint Lucia (21 August 1995)*

International Coffee Agreement, 1994, adopted by the International Coffee Council on 30 March 1994

Ratification: Switzerland (23 August 1995)*

Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction, opened for signature at Paris on 13 January 1993

Ratification: Poland (23 August 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention des Nations Unies contre le trafic illicite des stupéfiants et des substances psychotropes, conclue à Vienne le 20 décembre 1988

Adhésion : Sainte-Lucie (21 août 1995*)

Accord international de 1994 sur le café, adopté par le Conseil international du café le 30 mars 1994

Ratification : Suisse (23 août 1995*)

Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction, ouverte à la signature à Paris le 13 janvier 1993

Ratification : Pologne (23 août 1995*)

* Date de réception des documents pertinents.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (adresse e.mail : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-21162